

FOGLIO INFORMATIVO**4ve - Finanziamento operazioni commerciali in divisa (offerto ai soli non consumatori)****INFORMAZIONI SULLA BANCA****CASSA DI RISPARMIO DI VOLTERRA S.p.A.**

Sede Legale: Piazza dei Priori, 16/18 – 56048 Volterra (PI)

Tel.: 0588 91111- Fax: 0588 86940

Indirizzo e-mail: info@crvolterra.it

Sito internet: www.crvolterra.it

Codice ABI: 06370

Cap. Sociale € 72.304.400,00

C.F., P.IVA e numero iscrizione Registro Imprese di Pisa: 01225610508

Numero di iscrizione all'albo delle banche presso la Banca d'Italia: 5176.30

Aderente al Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi e al Fondo Nazionale di Garanzia

CHE COS'E' IL FINANZIAMENTO PER OPERAZIONI COMMERCIALI IN DIVISA**Struttura e funzione economica**

Si tratta di aperture di credito semplici, utilizzabili sia da imprese che da privati, mediante le quali la Banca mette a disposizione del cliente una determinata somma di denaro, euro o divisa estera, a tempo determinato finalizzata alla effettuazioni a fronte di pagamenti di beni e/o servizi.

Il finanziamento è utilizzabile esclusivamente sotto forma di bonifico in divisa al creditore italiano.

Il tasso viene concordato all'accensione del finanziamento ed è valido per tutto il periodo pattuito; nel caso di rinnovo del finanziamento il tasso viene rinegoziato..

Le operazioni in oggetto saranno regolate sul c/corrente intestato al cliente.

Per le informazioni relative ai servizi di conto corrente e/o finanziamento il cliente può consultare i relativi fogli informativi, messi a disposizione presso i locali delle Filiali della Cassa o accedendo al sito internet della Cassa stessa (www.crvolterra.it), nella sezione trasparenza.

Principali rischi tipici (generici e specifici)

Tra i principali rischi, vanno tenuti presenti:

- Se l'operazione è espressa in una divisa diversa dall'euro, la possibilità di oscillazione del tasso di cambio
- La possibilità che le variazioni che intervengono nel mercato dei tassi interbancari per le divise estere influiscano sul "costo" complessivo del finanziamento.

PRINCIPALI CONDIZIONI ECONOMICHE

Tasso Annuo Effettivo Globale (TAEG)*

calcolato, secondo la disciplina in materia di credito al consumo, sull'importo di un finanziamento pari al controvalore di Eur 10.000 di durata pari a 180 giorni, con una unica rata, spese e commissioni pari a Eur 39,00 al tasso massimo – nel caso di divise estere, cambio utilizzato rilevazione 01/04/2019 (fonte BCE – Banca Centrale Europea)

Finanziamento in Euro: 8,478 %

Finanziamento in Usd: 8,655%

Finanziamento in Jpy: 5,888%

Finanziamento in Chf: 5,211%

Finanziamento in Gbp: 6,87%

(*per importi in Euro e nelle principali divise)

TASSI

Tassi	Tasso massimo aziendale 7,5%
<i>utilizzo in Euro</i>	
<i>utilizzo in divisa estera</i>	tasso di riferimento della divisa LIBOR in relazione alla durata specificata + 5 punti (<i>vedi tabella</i>)
<i>utilizzo in divisa estera non quotata LIBOR</i>	a richiesta, tasso di provvista sul mercato internazionale maggiorato di 5 punti
<i>Liquidazione interessi:</i>	alla scadenza del periodo convenuto, ad ogni proroga o trasformazione, ad ogni rimborso parziale (quando consentito), all'estinzione
<i>Interessi:</i>	calcolati per giorni effettivi, divisore fisso 360, escluse divise area GBP (sterlina inglese) con divisore 365

SPESE

Accensione	Franco
Proroga o trasformazione	Euro 9,00 per singola operazione
Estinzione o rimborso parziale	Euro 9,00 per singola operazione

VALUTA

A debito del conto anticipi	giorno della richiesta
A credito del conto corrente	valuta compensata con l'addebito

**Tabella: ULTIME RILEVAZIONI DEL PARAMETRO DI RIFERIMENTO
Tasso interbancario principali divise - tasso LIBOR (fonte British Bankers Association
Libor Rates, Londra, dato assoluto, con aggiornamento giornaliero)**

Data Rilevazione 02/01/2019	6 MESI	3 MESI	1 MESE	Data Rilevazione 01/04/2019	6 MESI	3 MESI	1 MESE
CHF	-0,6318	-0,71180	-0,78460	CHF	-0,65480	-0,71320	-0,78980
JPY	0,00650	-0,07400	-0,08783	JPY	0,00317	-0,06167	-0,10367
GBP	1,03125	0,90994	0,73013	GBP	0,95338	0,84088	0,72938
USD	2,87394	2,79388	2,50713	USD	2,66913	2,59550	2,49338

Tasso finale (parametro riferimento + spread di 5 punti)

Data Rilevazione 01/04/2019	6 MESI	3 MESI	1 MESE
CHF	4,34520	4,2868	4,21020
JPY	5,00317	4,93833	4,89633
GBP	5,95338	5,84088	5,72938
USD	7,66913	7,59550	7,49338

Come noto, il tasso LIBOR (fonte British Bankers Association Libor Rates, Londra, dato assoluto, con aggiornamento giornaliero) considera scadenze fisse di 1, 2, 3 mesi ecc. Per scadenze diverse da quelle previste, i tassi delle divise, se disponibili consultando la suddetta fonte, saranno da concordare di volta in volta con riferimento al relativo tasso di provvista, maggiorato di 5 punti.

N.B. Le operazioni effettuate sui conti anticipi in valuta, quando comportano negoziazioni di divisa, arbitraggi, trasferimenti dall'estero sotto qualsiasi forma, sono assoggettate alle commissioni e spese previste per ogni singola fattispecie di operazioni

Esemplificazioni finanziamenti in divisa:
impatto derivante da un apprezzamento del tasso di cambio del 20% (ipotesi A) e
dall'aumento del tasso d'interesse del 2% (ipotesi B), con riferimento alla durata
totale del finanziamento 180 giorni e a quella del periodo d'interessi 90 giorni –
cambio utilizzato rilevazione 01/04/2019 fonte BCE – tasso LIBOR 01/04/2019

Finanziamento in	Dollari USA			
USD periodo/ipotesi	180 GG	180 GG /ipotesi A	180 GG /ipotesi B	180 GG /ipotesi A+B
importo in divisa	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000
controvalore euro	88.999,64400	88.999,64400	88.999,64400	88.999,64400
tasso	2,66913	2,66913	4,66913	4,66913
spread tasso	5,00000	5,00000	5,00000	5,00000
tasso finito	7,66913	7,66913	9,66913	9,66913
cambio bce iniziale	1,12360	1,12360	1,12360	1,12360
cambio a scadenza	1,12360	0,89888	1,12360	0,89888
imp. fin.to euro a scadenza	88.999,64400	111.249,55500	88.999,64400	111.249,55500
interessi in divisa	3.834,56500	3.834,56500	4.834,56500	4.834,56500
interessi in euro	3.412,74920	4.265,93650	4.302,74564	5.378,43205
importo rimborso divisa	103.834,56500	103.834,56500	104.834,56500	104.834,56500
importo rimborso in euro	92.412,39320	115.515,49150	93.302,38964	116.627,98705
USD periodo/ipotesi	90 GG	90 GG /ipotesi A	90 GG /ipotesi B	90 GG /ipotesi A+B
importo in divisa	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000
controvalore euro	88.999,64400	88.999,64400	88.999,64400	88.999,64400
tasso	2,5955	2,59550	4,59550	4,59550
spread tasso	5,00000	5,00000	5,00000	5,00000
tasso finito	7,59550	7,59550	9,59550	9,59550
cambio bce iniziale	1,12360	1,12360	1,12360	1,12360
cambio a scadenza	1,12360	0,89888	1,12360	0,89888
imp. fin.to euro a scadenza	88.999,64400	111.249,55500	88.999,64400	111.249,55500
interessi in divisa	1.898,87500	1.898,87500	2.398,87500	2.398,87500
interessi in euro	1.689,99199	2.112,48999	2.134,99021	2.668,73776
importo rimborso divisa	101.898,87500	101.898,87500	102.398,87500	102.398,87500
importo rimborso in euro	90.689,63599	91.112,13399	91.134,63421	113.918,29276
Finanziamento in	Sterline Inglesi			
GBP periodo/ipotesi	180 GG	180 GG /ipotesi A	180 GG /ipotesi B	180 GG /ipotesi A+B
importo in divisa	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000
controvalore euro	116.743,32812	116.743,32812	116.743,32812	116.743,32812
tasso	0,95338	0,95338	2,95338	2,95338

spread tasso	5,00000	5,00000	5,00000	5,00000
tasso finito	5,95338	5,95338	7,95338	7,95338
cambio bce iniziale	0,85658	0,85658	0,85658	0,85658
cambio a scadenza	0,85658	0,68526	0,85658	0,68526
imp. fin.to euro a scad.za	116.743,32812	145.929,16015	116.743,32812	145.929,16015
interessi in divisa	2.976,69000	2.976,69000	3.976,69000	3.976,69000
interessi in euro	3.475,08697	4.343,85872	4.642,52025	5.803,15032
importo rimborso divisa	102.976,69000	102.976,69000	103.976,69000	103.976,69000
importo rimborso in euro	120.218,41509	150.273,01887	121.385,84837	151.732,31047
GBP periodo/ipotesi	90 GG	90 GG /ipotesi A	90 GG /ipotesi B	90 GG /ipotesi A+B
importo in divisa	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000
controvalore euro	116.743,32812	116.743,32812	116.743,32812	116.743,32812
tasso	0,84088	0,84088	2,84088	2,84088
spread tasso	5,00000	5,00000	5,00000	5,00000
tasso finito	5,84088	5,84088	7,84088	7,84088
cambio bce iniziale	0,85658	0,85658	0,85658	0,85658
cambio a scadenza	0,85658	0,68526	0,85658	0,68526
imp. fin.to euro a scad.za	116.743,32812	145.929,16015	116.743,32812	145.929,16015
interessi in divisa	1.460,22000	1.460,22000	1.960,22000	1.960,22000
interessi in euro	1.704,70943	2.130,88678	2.288,42607	2.860,53258
importo rimborso divisa	101.460,22000	101.460,22000	101.960,22000	101.960,22000
importo rimborso in euro	118.448,03754	118.874,21490	119.031,75419	148.789,69273
Finanziamento in	Franchi svizzeri			
CHF periodo/ipotesi	180 GG	180 GG /ipotesi A	180 GG /ipotesi B	180 GG /ipotesi A+B
importo in divisa	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000
controvalore euro	89.445,43828	89.445,43828	89.445,43828	89.445,43828
tasso	-0,65480	-0,65480	1,34520	1,34520
spread tasso	5,00000	5,00000	5,00000	5,00000
tasso finito	4,34520	4,34520	6,34520	6,34520
cambio bce iniziale	1,11800	1,11800	1,11800	1,11800
cambio a scadenza	1,11800	0,89440	1,11800	0,89440
imp. fin.to euro a scad.za	89.445,43828	111.806,79785	89.445,43828	111.806,79785
interessi in divisa	2.172,60000	2.172,60000	3.172,60000	3.172,60000
interessi in euro	1.943,29159	2.429,11449	2.837,74597	3.547,18247
importo rimborso divisa	102.172,60000	102.172,60000	103.172,60000	103.172,60000
importo rimborso in euro	91.388,72987	114.235,91234	92.283,18426	115.353,98032
CHF periodo/ipotesi	90 GG	90 GG /ipotesi A	90 GG /ipotesi B	90 GG /ipotesi A+B
importo in divisa	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000	100.000,00000
controvalore euro	89.445,43828	89.445,43828	89.445,43828	89.445,43828

tasso	-0,71320	-0,71320	1,28680	1,28680
spread tasso	5,00000	5,00000	5,00000	5,00000
tasso finito	4,28680	4,28680	6,28680	6,28680
cambio bce iniziale	1,11800	1,11800	1,11800	1,11800
cambio a scadenza	1,11800	0,89440	1,11800	0,89440
imp. fin.to euro a scad.za	89.445,43828	111.806,79785	89.445,43828	111.806,79785
interessi in divisa	1.071,70000	1.071,70000	1.571,70000	1.571,70000
interessi in euro	958,58676	1.198,23345	1.405,81395	1.757,26744
importo rimborso divisa	101.071,70000	101.071,70000	101.571,70000	101.571,70000
importo rimborso in euro	90.404,02504	90.643,67174	90.851,25224	113.564,06530

Finanziamento in Yen giapponesi

JPY periodo/ipotesi	180 GG	180 GG /ipotesi A	180 GG /ipotesi B	180 GG /ipotesi A+B
importo in divisa	10.000.000,00000	10.000.000,00000	10.000.000,00000	10.000.000,00000
controvalore euro	80.205,32563	80.205,32563	80.205,32563	80.205,32563
tasso	0,00317	0,00317	2,00317	2,00317
spread tasso	5,00000	5,00000	5,00000	5,00000
tasso finito	5,00317	5,00317	7,00317	7,00317
cambio bce iniziale	124,68000	124,68000	124,68000	124,68000
cambio a scadenza	124,68000	99,74400	124,68000	99,74400
imp. fin.to euro a scad.za	80.205,32563	100.256,65704	80.205,32563	100.256,65704
interessi in divisa	250.158,50000	250.158,50000	350.158,50000	350.158,50000
interessi in euro	2.006,40440	2.508,00549	2.808,45765	3.510,57206
importo rimborso divisa	10.250.158,50000	10.250.158,50000	10.350.158,50000	10.350.158,50000
importo rimborso in euro	82.211,73003	102.764,66254	83.013,78329	103.767,22911

JPY periodo/ipotesi	90 GG	90 GG /ipotesi A	90 GG /ipotesi B	90 GG /ipotesi A+B
importo in divisa	10.000.000,00000	10.000.000,00000	10.000.000,00000	10.000.000,00000
controvalore euro	80.205,32563	80.205,32563	80.205,32563	80.205,32563
tasso	-0,06167	-0,06167	1,93833	1,93833
spread tasso	5,00000	5,00000	5,00000	5,00000
tasso finito	4,93833	4,93833	6,93833	6,93833
cambio bce iniziale	124,68000	124,68000	124,68000	124,68000
cambio a scadenza	124,68000	99,74400	124,68000	99,74400
imp. fin.to euro a scad.za	80.205,32563	100.256,65704	80.205,32563	100.256,65704
interessi in divisa	123.458,25000	123.458,25000	173.458,25000	173.458,25000
interessi in euro	990,20091	1.237,75114	1.391,22754	1.739,03443
importo rimborso divisa	10.123.458,25000	10.123.458,25000	10.173.458,25000	10.173.458,25000
importo rimborso in euro	81.195,52655	81.443,07678	81.596,55318	101.995,69147

COMMISSIONI DI SERVIZIO

Operazioni valutarie (trasferimento di divisa estero e/o Euro) e compensazioni	1,5 per mille, minimo Euro 8,00, sul controvalore dell'operazione
Operazioni in cambi (trasformazione di una divisa in altra divisa o Euro e viceversa) a pronti o a termine	1,5 per mille, minimo Euro 8,00, sul controvalore dell'operazione
Trasferimenti in divisa tra residenti	1,5 per mille, minimo Euro 8,00, sul controvalore dell'operazione
Negoziazione assegni commerciali e Travellers Cheque	1,5 per mille, minimo Euro 8,00, sul controvalore dell'operazione
Accensione, trasformazione ed estinzione anticipi e finanziamenti sia in valuta sia in euro	1,5 per mille, minimo Euro 8,00, sul controvalore dell'operazione

N.B. per operazioni valutarie e in cambi si intendono tutte le operazioni (es. operazioni in titoli, vendite, acquisti, trasferimenti, ecc.).

Altre condizioni

Messaggi SWIFT	Euro 17,00 a messaggio
Fax all'ordinante e/o beneficiario	Euro 7,00 ad invio
Spese per ricerche presso corrispondenti	Euro 15,00 per singola ricerca
Punti di maggiorazione Tasso di provvista LIBOR (solo per finanziamenti in divisa estera)	5 punti

Le condizioni suddette non tengono conto di eventuali particolari spese aggiuntive sostenute e/o reclamate da terzi che verranno sempre recuperate a parte

Il **Tasso Effettivo Globale Medio (TEGM)**, previsto dall'art. 2 della legge sull'usura (l. n. 108/1996), relativo alle operazioni di finanziamento in oggetto, può essere consultato in filiale e sul sito internet della banca (www.crvolterra.it).

PRINCIPALI CLAUSOLE CONTRATTUALI**Estinzione anticipata**

Il Cliente, con il consenso della Cassa, può rimborsare l'importo del finanziamento totalmente o parzialmente, prima della scadenza, fornendo alla Cassa stessa un preavviso scritto di almeno 4 (quattro) giorni, tramite apposita richiesta da effettuarsi mediante raccomandata A/R o apposito modulo sottoscritto presso la filiale competente mediante raccomandata A/R o apposito modulo sottoscritto presso la filiale competente.

Revoca del finanziamento da parte della Cassa

Il Cliente resta obbligato a rimborsare in qualunque momento, a semplice richiesta scritta della Cassa, senza obbligo da parte della Cassa di costituzione in mora o di altra formalità, l'importo - parziale o anche totale - del finanziamento e degli accessori tutti. In particolare, la Cassa potrà in qualsiasi momento a sua discrezione revocare il finanziamento e chiedere l'immediato pagamento del credito per capitale interessi e

accessori tutti. Nel caso, in cui sia richiesto il rimborso totale dell'importo oggetto di finanziamento, si applica quanto sopra previsto per il recesso della Cassa.

Portabilità

Il cliente, se per rimborsare il finanziamento ne ottiene uno nuovo da un'altra banca o intermediario finanziario, non dovrà sostenere - neanche indirettamente - alcun costo: il trasferimento del nuovo contratto avverrà alle condizioni stipulate tra il cliente e l'intermediario subentrante, con esclusione di penali o di altri oneri di qualsiasi natura. Il nuovo contratto manterrà i diritti e le garanzie del vecchio. E' nullo qualsiasi patto, anche posteriore alla stipula del contratto stesso, con il quale si impedisca o si renda oneroso per il debitore l'esercizio della facoltà di surrogazione (ai sensi dell'art. 120-*quater* del d. lgs. 385/93, successive modifiche e integrazioni).

Recesso in caso di modifica unilaterale delle condizioni contrattuali

La Cassa si riserva la facoltà di modificare unilateralmente, anche in senso sfavorevole al Cliente, le condizioni normative ed economiche previste dal contratto, qualora sussista un giustificato motivo. Tali modifiche unilaterali saranno comunicate dalla Cassa al Cliente mediante una **"Proposta di modifica unilaterale del contratto"**, con preavviso minimo di due mesi, nel rispetto di quanto previsto dall'art. 118 del D. lgs. n. 385/1993 (Testo unico delle leggi bancarie e creditizie - TUB) e successive integrazioni e modificazioni. Le modifiche si intenderanno approvate qualora il Cliente non receda dal contratto, senza spese, entro la data prevista per l'applicazione delle modifiche stesse. In tale caso, in sede di liquidazione del rapporto, il Cliente ha diritto all'applicazione delle condizioni precedentemente praticate.

Reclami e sistemi di soluzione stragiudiziale delle controversie

Per eventuali contestazioni inerenti al rapporto contrattuale, il Cliente può presentare reclamo, inviando comunicazione scritta all'Ufficio Reclami della Cassa all'indirizzo Cassa di Risparmio di Volterra SpA - Ufficio Reclami Piazza dei Priori, 16/18 - 56048 Volterra (PI) o per via telematica tramite il sito web della Cassa www.crvolterra.it, sezione "Reclami". L'Ufficio Reclami risponderà il reclamo così ricevuto, inviando comunicazione scritta al Cliente, entro 30 giorni dalla data di ricezione.

Se il reclamo è ritenuto fondato, la Cassa comunica al Cliente le iniziative che si impegna ad assumere ed i tempi entro i quali le stesse verranno realizzate.

In mancanza di risposta scritta entro i termini stabiliti da parte dell'Ufficio Reclami ai sensi del precedente paragrafo, ovvero nel caso in cui la risposta ottenuta sia ritenuta insoddisfacente, il Cliente, ove ne ricorrano i presupposti, prima di ricorrere al giudice può rivolgersi all'ABF - Arbitro Bancario Finanziario di cui all'art. 128-bis del Testo Unico delle leggi bancarie e creditizie -. Per conoscere le modalità e la relativa disciplina attuativa emanata dalla Banca d'Italia consultare il sito www.arbitrobancariofinanziario.it. E' sempre possibile ottenere ulteriori indicazioni rivolgendosi direttamente alla Cassa, che mette a disposizione dei clienti presso i propri locali e sul proprio sito internet le guide relative all'accesso all'ABF, ovvero chiedendo informazioni presso le sedi della Banca d'Italia aperte al pubblico.

Per qualunque contestazione inerente il presente rapporto contrattuale, in alternativa all'ABF o per le questioni che esulano la sua competenza, il Cliente, anche in assenza di preventivo reclamo alla Cassa e prima di ricorrere all'autorità giudiziaria ai sensi del successivo paragrafo, può attivare - singolarmente o in forma congiunta con la Cassa - una procedura di conciliazione finalizzata al tentativo di trovare un accordo. A tal fine le parti concordano di rivolgersi in via esclusiva all'Organismo istituito presso la Camera di Commercio della Provincia della Filiale nella quale è intrattenuto il rapporto oggetto di contestazione. Nel caso in cui tale Organismo non sia presente presso la Camera di Commercio della Provincia così determinata, il tentativo dovrà essere esperito davanti all'Organismo istituito presso la Camera di Commercio di Pisa.

In ogni caso, l'istanza di soluzione stragiudiziale delle controversie ai sensi di una delle procedure descritte ai precedenti paragrafi costituisce condizione di procedibilità della eventuale domanda giudiziale.

LEGENDA

Valuta	<i>Indica, con riferimento alla data dell'operazione, la decorrenza dei giorni utili per il calcolo degli interessi. Trattasi di giorni lavorativi per le banche</i>
Tasso LIBOR (London Interbank Offered Rate)	<i>Tasso d'interesse a breve termine sul mercato interbancario londinese.</i>
Tasso Euribor	<i>E' il tasso al quale sono offerti i depositi interbancari tra le primarie banche nei paesi della zona dell'euro. E' composto da una media giornaliera delle quotazioni fornite su 13 scadenze da un insieme di 57 banche tra le più importanti della zona euro. E' rilevabile sui quotidiani economici alla voce "tassi a breve termine".</i>
Tasso Annuo Effettivo Globale (TAEG)	<i>Indica il costo totale dell'operazione su base annua ed è espresso in percentuale sull'ammontare del finanziamento concesso. Nel calcolo del TAEG sono, ad esempio, ricompresi: -il rimborso del capitale e il pagamento degli interessi; -le spese di istruttoria e apertura della pratica di credito; -le spese di riscossione dei rimborsi e di incasso delle rate (se stabilite dal creditore); -le altre spese contrattualmente previste, ad esclusione di alcune spese espressamente escluse tra le quali – ad esempio – quelle notarili.</i>
Tasso Effettivo Globale Medio (TEGM)	<i>Tasso di interesse pubblicato ogni tre mesi dal Ministero dell'economia e delle finanze come previsto dalla legge sull'usura. Per verificare se un tasso di interesse è usurario e, quindi, vietato, bisogna individuare, tra tutti quelli pubblicati, il TEGM dei finanziamenti in oggetto, aumentarlo della metà e accertare che quanto richiesto dalla banca non sia superiore.</i>